

свои мнения, замечания и предложения в отношении такой конференции и просит его представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

*97-е пленарное заседание,  
8 декабря 1977 года*

**32/105. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки<sup>69</sup>**

**A**

**ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки<sup>70</sup>, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,*

*будучи серьезно обеспокоена массовыми репрессиями против всех противников апартеида в Южной Африке, в том числе частыми расстрелами мирных демонстрантов и целым рядом случаев гибели заключенных,*

*вновь подтверждая, что оказание гуманной помощи всем тем, кто подвергается преследованиям на основе репрессивного и дискриминационного законодательства в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, является существенно необходимой и важной,*

*считая необходимым увеличить взносы в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения, чтобы они могли удовлетворять все возрастающие потребности, обусловленные эскалацией репрессий,*

*1. выражает признательность Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки за его усилия по содействию гуманитарной помощи;*

*2. выражает свою признательность правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, оказывающие гуманитарную помощь жертвам апартеида и расовой дискриминации;*

*3. призывает продолжать и увеличивать взносы в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения.*

*102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года*

**B**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД БОРЬБЫ ПРОТИВ АПАРТЕИДА**

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая настоятельную необходимость усиления международной кампании против апартеида под эгидой Организации Объединенных Наций и во исполнение Лагосской декларации действий против апартеида<sup>71</sup>, принятой Всемирной конференцией действий против апартеида, состоявшейся в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года,*

*принимая к сведению резолюцию 2082 В (LXII) Экономического и Социального Совета от 13 мая 1977 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее провозгласить 1978 год Международным годом борьбы против апартеида,*

*принимая к сведению также резолюцию SM/Res.591 (XXIX), принятую Советом министров Организации африканского единства на его двадцать девятой очередной сессии, состоявшейся в Либревиле с 23 июня по 3 июля 1977 года, в отношении Международного года борьбы против апартеида<sup>72</sup>,*

*рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида в отношении предлагаемого Международного года борьбы против апартеида<sup>73</sup>,*

*1. провозглашает год, начинающийся 21 марта 1978 года, Международным годом борьбы против апартеида;*

*2. одобряет программу Международного года против апартеида, рекомендованную Специальным комитетом против апартеида в его специальном докладе и содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;*

*3. предлагает всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, средствам информации и учебным заведениям сотрудничать в деле эффективного проведения Международного года борьбы против апартеида;*

*4. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности, принять всестороннее участие в проведении Международного года борьбы против апартеида в соответствии со своими мандатами и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;*

*5. поручает Специальному комитету принять все соответствующие меры для содействия проведению во всемирном масштабе Международного года борьбы против апартеида во имя полной солидарности с угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительным движением;*

<sup>71</sup> A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

<sup>72</sup> См. A/32/310, приложение I.

<sup>73</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение 22A (A/32/22/Add.1—3), документ A/32/22/Add.2.*

<sup>69</sup> См. также раздел I, сноска 3 и раздел X.B.3, решение 32/406.

<sup>70</sup> A/32/302.

6. *призывает* государства-члены информировать Генерального секретаря о мероприятиях, организованных в рамках проведения Международного года борьбы против апартеида;

7. *просит* Генерального секретаря поощрять правительства и организации к максимально широкому проведению Международного года борьбы против апартеида и предоставлять всю необходимую помощь Специальному комитету в выполнении им своих обязанностей;

8. *постановляет* выделить специальные ассигнования в размере 300 000 долл. США в бюджет Специального комитета из бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они были использованы для специальных проектов, решение по которым будет принято Комитетом в рамках проведения Международного года борьбы против апартеида в консультации с Генеральным секретарем.

*102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Программа Международного года борьбы против апартеида

#### 1. ЦЕЛЬ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА

1. Основная цель Международного года борьбы против апартеида должна состоять в том, чтобы мировое общественное мнение в полной мере понимало:

a) бесчеловечность апартеида и связанную с ним более серьезную угрозу международному миру;

b) борьбу угнетенного народа под руководством его освободительных движений за свободу и равноправие;

c) благородные цели освободительных движений южноафриканского народа и их вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций;

d) дело всех тех, кто находится в заключении, объявлен вне закона, изгнан или преследуется иным образом за свою оппозицию апартеиду;

e) настоятельную необходимость прекращения всякого сотрудничества с южноафриканским режимом в военной, политической, экономической и в других областях, которое способствует упорному проведению им политики апартеида;

f) необходимость международной помощи для того, чтобы дать возможность южноафриканскому народу искоренить апартеид и создать новое общество на основе осуществления права на самоопределение всего народа страны в целом, независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания.

2. Проведение Международного года борьбы против апартеида должно содействовать:

a) дальнейшей изоляции южноафриканского режима;

b) активизации Международной кампании против апартеида;

c) значительному увеличению помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям со стороны правительств и организаций, а также общественности в целом;

d) максимально широкому распространению информации о бесчеловечности апартеида и о международных усилиях по его ликвидации.

3. В течение Международного года борьбы против апартеида должны предприниматься усилия, направленные на то, чтобы на основе широкой общественной поддержки содействовать созданию движений или комитетов солидарности и борьбы против апартеида во всех регионах, где они отсут-

ствуют, и поощрять практические мероприятия по установлению самой тесной связи между такими организациями и между ними и Организацией Объединенных Наций.

## II. ПРОГРАММА МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА БОРЬБЫ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

### A. Общие меры

4. Предложить Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю и председателям всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций (Специального комитета против апартеида, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссии по правам человека), а также исполнительным главам специализированных учреждений опубликовать послания в связи с Международным годом борьбы против апартеида. Необходимо обеспечить широкое распространение этих посланий во всем мире.

5. Предложить соответствующим органам Организации Объединенных Наций рассмотреть, как можно раньше, вопрос о своем вкладе в проведение Международного года борьбы против апартеида.

6. Предложить всем главам государств и правительствам опубликовать специальные послания в связи с Международным годом борьбы против апартеида.

7. Предложить всем правительствам и организациям обеспечить самое эффективное проведение Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта), Международного дня солидарности с борющимся народом Южной Африки (16 июня) и Дня солидарности с политическими заключенными Южной Африки (11 октября).

8. Настоятельно предложить всем правительствам, которые еще этого не сделали, полностью прекратить всякое сотрудничество с режимом апартеида в военной, политической, экономической, культурной и других областях и выполнить соответствующие решения и резолюции Организации Объединенных Наций.

9. Настоятельно предложить всем правительствам, которые еще этого не сделали, присоединиться в течение Международного года борьбы против апартеида к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него.

10. Генеральная Ассамблея должна посвятить Международному году борьбы против апартеида специальное заседание 11 октября или 10 декабря 1978 года.

### B. Меры со стороны Генерального секретаря

11. Просить Генерального секретаря о том, чтобы через Центр против апартеида и Управление общественной информации Секретариата, а также через все средства массовой информации, как можно шире пропагандировались:

a) меры, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями для искоренения апартеида;

b) информация о политических заключенных в Южной Африке;

c) документы о борьбе за освобождение в Южной Африке.

12. Просить Генерального секретаря предпринять все соответствующие шаги для содействия полному осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду и Лагосской декларации действий против апартеида<sup>17</sup>.

13. Кроме того, просить Генерального секретаря в консультации с заинтересованными учреждениями принять соответствующие меры для координации планов проведения Международного года борьбы против апартеида организациями системы Организации Объединенных Наций.

### C. Меры со стороны правительств

14. Просить все правительства:

a) объявить о проведении Международного года борьбы против апартеида и содействовать тому, чтобы крупные горо-

да и неправительственные организации объявили о проведении этого Года;

b) содействовать тому, чтобы парламенты провели специальные сессии, посвященные Международному году борьбы против апартеида, например, 21 марта 1978 года, в Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации;

c) создать национальные комитеты по проведению Международного года борьбы против апартеида, с тем чтобы обеспечить максимально широкую пропаганду его целей и назначить движения борьбы против апартеида или аналогичные организации там, где они существуют, национальными комитетами по проведению этого Года;

d) содействовать тому, чтобы средства массовой информации самым широким образом пропагандировали Международный год борьбы против апартеида и его цели и в этой связи справедливую борьбу угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений;

e) содействовать самому широкому распространению информации против апартеида в учебных заведениях;

f) рассмотреть меры, принятые в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций по апартеиду, и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших мер, в частности в целях полного осуществления Лагосской декларации действий против апартеида относительно прекращения военного, ядерного, экономического и другого сотрудничества с Южной Африкой;

g) увеличить моральную, материальную и политическую помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

h) приглашать лидеров освободительных движений и других противников апартеида в Южной Африке, с тем чтобы пропагандировать цели борьбы за свободу и человеческое достоинство в Южной Африке;

i) организовать, где это возможно, общественные сборы для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям;

j) вносить щедрые специальные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по распространению информации против апартеида для проведения Международного года борьбы против апартеида и увеличить взносы в фонды для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки.

#### D. Меры со стороны специализированных учреждений и других межправительственных организаций

15. Просить специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие межправительственные организации:

a) в соответствии со своими полномочиями предавать широкой гласности информацию о бесчеловечности апартеида и о международных усилиях по его ликвидации;

b) в соответствии со своими полномочиями и в консультации со Специальным комитетом против апартеида более широко публиковать информацию или осуществлять исследования по вопросу об апартеиде.

16. Предложить, в частности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций предавать широкой гласности информацию о мерах против апартеида, принятых всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, и уделять особое внимание материалам для учебных заведений и аудиовизуальной информации.

17. Предложить Международной организации труда осуществлять тесное сотрудничество со Специальным комитетом против апартеида в отношении проведения Международного года борьбы против апартеида профсоюзным движениям на международном и национальном уровнях.

18. Предложить Всемирному почтовому союзу содействовать изданию специальных марок, посвященных Международному году борьбы против апартеида.

19. Предложить Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в соответствии с их полномочиями и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций широко публиковать информацию о последствиях апартеида.

20. Предложить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями широко информировать о потребностях в области оказания помощи беженцам из Южной Африки и бесчеловечности системы апартеида, которая является причиной притока беженцев.

21. Предложить специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным организациям проводить обзоры помощи, оказываемой ими угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям, и рассматривать по мере необходимости пути увеличения такой помощи.

#### E. Меры со стороны профсоюзов, церквей и других неправительственных организаций

22. Предложить профсоюзам, церквам, движениям солидарности и борьбы против апартеида и другим неправительственным организациям:

a) принять дальнейшие меры против апартеида в свете соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 31/6J Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1976 года, озаглавленной «Программа действий против апартеида»;

b) в течение Международного года борьбы против апартеида уделять первостепенное внимание действиям против апартеида и с этой целью разрабатывать конкретные программы;

c) сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида в вопросах содействия наиболее широкому и эффективному проведению Международного года борьбы против апартеида.

#### F. Меры со стороны Специального комитета против апартеида

23. Предложить Специальному комитету против апартеида принять любые соответствующие меры для содействия наиболее широкому и эффективному проведению Международного года борьбы против апартеида и в этой связи:

a) поддерживать тесное сотрудничество с Генеральным секретарем, специализированными учреждениями, Организацией африканского единства и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

b) предпринимать активные шаги, с тем чтобы содействовать увеличению помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям — через фонды Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, а также через другие каналы — и в этой связи способствовать обеспечению общественных сборов средств на эти цели;

c) способствовать прекращению всякого политического, военного, ядерного, экономического и другого сотрудничества с режимом апартеида;

d) в сотрудничестве с правительствами и соответствующими организациями организовать региональные семинары и семинары для рабочих, студентов, женщин и деятелей церкви по вопросам апартеида;

e) эффективно участвовать во Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

f) содействовать присоединению всех государств, которые еще этого не сделали, к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>74</sup>.

24. Специальный комитет против апартеида должен иметь право направлять делегации для встречи с исполнительными главами специализированных учреждений и других соответствующих межправительственных и неправительственных организаций с целью проведения консультаций в отношении планов Международного года борьбы против апартеида. Кроме того, он должен иметь право направлять представителей в различные районы мира для проведения консультаций с правительствами, организациями и средствами массовой информации с целью содействия проведению Года.

<sup>74</sup> Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

25. Под руководством Специального комитета против апартеида просить и уполномочить Центр против апартеида:

a) расширять публикацию информации против апартеида и уделять особое внимание аудиовизуальным материалам;

b) в сотрудничестве с Управлением общественной информации издавать бюллетень о проведении Международного года борьбы против апартеида;

c) принять любые другие соответствующие меры для содействия проведению Международного года борьбы против апартеида во всех странах.

### С

#### ДЕЙСТВИЯ ПРОФСОЮЗОВ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* специальный доклад Специального комитета против апартеида о второй Международной конференции профсоюзов по борьбе против апартеида, проходившей в Женеве 10 и 11 июня 1977 года<sup>75</sup>,

*будучи глубоко убеждена* в важном значении действий профсоюзного движения на национальном и международном уровнях по искоренению апартеида,

1. *предлагает* резолюцию, принятую 11 июня 1977 года второй Международной конференцией профсоюзов по борьбе против апартеида<sup>76</sup>, вниманию всех правительств и межправительственных и неправительственных организаций;

2. *выражает свою признательность* профсоюзным организациям за их действия против апартеида, в частности, за проведение в январе 1977 года во всемирном масштабе Недели протеста против апартеида;

3. *предлагает* профсоюзным организациям по-прежнему оказывать и расширять свою активную поддержку борьбе угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения за искоренение апартеида;

4. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида проводить ежегодные совещания с профсоюзами, как это рекомендовано в пункте II его специального доклада, и обеспечить участие представителей профсоюзных организаций из южной части Африки;

5. *предлагает* Специальному комитету принять все необходимые меры для содействия и пропаганды деятельности профсоюзов против апартеида.

*102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года*

<sup>75</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22А (А/32/22/Add.1—3), документ А/32/22/Add.1.*

<sup>76</sup> *Там же, документ А/32/22/Add.1, приложение.*

### Д

#### СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своем неоднократном осуждении укрепления Израилем связей и сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в политической, военной, экономической и других областях, в частности, в резолюции 31/6 Е от 9 ноября 1976 года,

*принимая к сведению* специальный доклад Специального комитета против апартеида о современном состоянии отношений между Израилем и Южной Африкой<sup>77</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года,

*отмечая с чувством глубокого беспокойства*, что Израиль продолжал дальнейшее укрепление своих связей с расистским режимом Южной Африки вопреки резолюциям Генеральной Ассамблеи,

*считая*, что это сотрудничество Израиля является поощрением расистского режима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики апартеида и представляет собой враждебный акт в отношении угнетенного народа Южной Африки и всего африканского континента,

1. *вновь решительно осуждает* Израиль за продолжение и усиление своего сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

2. *вновь требует*, чтобы Израиль немедленно отказался от такого сотрудничества и, в частности, прекратил всякое сотрудничество в военной и ядерной областях;

3. *предлагает* Специальному комитету против апартеида постоянно держать данный вопрос в поле зрения и при необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

*102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года*

### Е

#### ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*выражая серьезное беспокойство* по поводу продолжающихся репрессий в Южной Африке, в том числе убийств мирных демонстрантов и невинных школьников, массовых арестов, запретов и процессов, проводимых на основании произвольных репрессивных законов, а также плохого обращения, пыток и убийств политических заключенных;

*принимая к сведению* доклады Специального комитета против апартеида<sup>78</sup> и специальной рабо-

<sup>77</sup> *Там же, документ А/32/22/Add.3.*

<sup>78</sup> *Там же, Дополнение № 22 (А/32/22) и Дополнение № 22А (А/32/22/Add.1—3).*

чей группы экспертов по южной части Африки Комиссии по правам человека<sup>79</sup>, а также резолюции 417 (1977) Совета Безопасности от 31 октября 1977 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 31/6 С от 9 ноября 1976 года о солидарности с политическими заключенными Южной Африки,

*считая*, что убийства и репрессии расистского режима Южной Африки создают еще большую угрозу международному миру и безопасности,

1. *решительно осуждает* расистский режим Южной Африки за его убийства и жестокие репрессии против противников апартеида и расовой дискриминации и его запреты, налагаемые на организации и средства информации;

2. *вновь заявляет* о своей солидарности со всеми политическими заключенными и задержанными в Южной Африке;

3. *вновь подтверждает* свое заявление, содержащееся в резолюции 3411 С (XXX) от 28 ноября 1975 года, о том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а также теми, кто находится в тюремном заключении, подвергается ограничениям или находится в изгнании за свою борьбу против апартеида;

4. *предлагает* Специальному комитету против апартеида, в сотрудничестве с Центром против апартеида и всеми соответствующими организациями, как можно шире пропагандировать дело политических заключенных, задержанных и лиц, подвергающихся ограничениям в Южной Африке, и содействовать кампаниям за их безусловное освобождение.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

## F

### ВОЕННОЕ И ЯДЕРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

#### Генеральная Ассамблея,

*будучи серьезно обеспокоена* продолжающимся и быстрым наращиванием военного потенциала в Южной Африке,

*будучи встревожена* отчаянными усилиями расистского режима Южной Африки по созданию потенциала ядерного оружия,

*решительно осуждая* расистский режим Южной Африки за его массовые насилия против угнетенного народа Южной Африки, его продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии, его помощь незаконному расистскому режиму меньшинства Южной Родезии и его неоднократные акты агрессии против независимых африканских государств,

*признавая*, что растущая милитаризация Южной Африки и ее планы ядерного развития создают еще большую угрозу международному миру и безопасности,

*осуждая* продолжающееся сотрудничество некоторых правительств и транснациональных корпораций с расистским режимом вопреки многочисленным резолюциям Организации Объединенных Наций, которое дает режиму возможность развивать свой военный арсенал и осуществлять ядерное развитие,

*напоминая* свои просьбы к Совету Безопасности принять в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций принудительные меры, чтобы обеспечить полное осуществление наложенного против Южной Африки эмбарго на поставки оружия и прекращение всех форм военного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки,

*принимая к сведению* резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года,

*выражая глубокое сожаление* по поводу того, что три постоянных члена Совета Безопасности—Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция—по-прежнему противятся осуществлению всеобъемлющего эмбарго на военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Южной Африки,

*учитывая* необходимость в срочных мерах для обеспечения полного осуществления резолюции 418 (1977) Совета Безопасности и содействия ее распространению на все формы сотрудничества с расистским режимом Южной Африки, которое прямо или косвенно способствует наращиванию его военного потенциала и ядерному развитию, а также на все формы военного и ядерного сотрудничества с ним,

*принимая к сведению* Лагосскую декларацию действий против апартеида, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида, проходившей в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года<sup>80</sup>,

1. *призывает* все правительства немедленно осуществить резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности без каких бы то ни было условий и оговорок и независимо ни от каких существующих контрактов и уже выданных лицензий и обеспечить, чтобы все корпорации, организации и частные лица под их юрисдикцией соблюдали ее положения;

2. *призывает* все государства, в частности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Францию, полностью сотрудничать в эффективных международных действиях в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, чтобы устранить серьезную угрозу миру, возникшую в результате политики и действий расистского режима Южной Африки;

<sup>79</sup> E/СН.4/1222.

<sup>80</sup> A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

3. *просит* Совет Безопасности, в частности, призвать все государства в соответствии с главой VII Устава и независимо ни от каких существующих контрактов:

*a)* воздерживаться от любых поставок оружия, боеприпасов, военного оборудования или транспортных средств, или запасных частей к ним, Южной Африке без каких бы то ни было исключений;

*b)* обеспечить, чтобы такие поставки не достигали Южной Африки через другие страны;

*c)* воздерживаться от импорта какого бы то ни было военного оборудования или материалов, производимых Южной Африкой или в сотрудничестве с ней;

*d)* прекратить любой обмен военными, военно-морскими или военно-воздушными атташе с Южной Африкой;

*e)* прекратить все формы военного сотрудничества с Южной Африкой;

*f)* изъять все лицензии и прекратить всю техническую помощь для производства военного оборудования и материалов в Южной Африке;

*g)* прекратить всякую передачу ядерного оборудования или расщепляющихся материалов или технологии Южной Африке;

*h)* запретить компаниям, организациям или учреждениям под их юрисдикцией всякое сотрудничество с Южной Африкой, осуществляемое непосредственно или через участие в компаниях, зарегистрированных в Южной Африке, в наращивании ее военного потенциала или ее ядерном развитии;

*i)* не допускать, чтобы их граждане работали в Южной Африке на предприятиях, производящих материалы для военных и полицейских сил или участвующих в ядерном развитии;

*j)* отказывать в визах южноафриканскому военному и полицейскому персоналу и лицам, занятым в ядерных исследованиях и ядерном развитии;

4. *просит* далее Совет Безопасности создать механизм контроля за осуществлением мер, упомянутых в пункте 3, выше;

5. *предлагает* всем правительствам и организациям принять все соответствующие меры для содействия целям настоящей резолюции;

6. *уполномочивает* Специальный комитет против апартеида:

*a)* держать в поле зрения и предавать гласности все события, касающиеся военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки, и по мере необходимости докладывать Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности о всех утверждаемых нарушениях резолюции 418 (1977) Совета, на которые может быть обращено его внимание;

*b)* проводить консультации с экспертами, проводить заслушания и содействовать организации совещаний и кампаний, чтобы обеспечить полное прекращение военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

## G

### ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь* на свою резолюцию 31/6 Н от 9 ноября 1976 года,

*подтверждая*, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

*будучи глубоко убеждена*, что принудительные экономические санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций совершенно необходимы для содействия скорейшему искоренению апартеида,

*принимая к сведению* доклад Специального комитета против апартеида<sup>81</sup>,

*осуждая* продолжающееся и расширяющееся сотрудничество некоторых правительств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки,

1. *просит* Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос о принудительных экономических санкциях против Южной Африки;

2. *призывает* все государства прекратить экономическое сотрудничество с Южной Африкой и принять эффективные меры по предотвращению такого сотрудничества со стороны корпораций под их юрисдикцией;

3. *просит* все государства в частности:

*a)* запретить любые займы Южной Африке и капиталовложения в ней;

*b)* прекратить всякое стимулирование торговли с Южной Африкой;

*c)* прекратить обмен торговыми представительствами с Южной Африкой;

*d)* наложить эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке и на капиталовложения в нефтяную промышленность в Южной Африке;

*e)* не разрешать авиалиниям и судоходным компаниям, обеспечивающим перевозки в Южную Африку и из нее, пользоваться своими вооружениями;

<sup>81</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22 (A/32/22).

4. *поддерживает* профсоюзы, церкви, движения против апартеида и другие организации в их кампаниях против сотрудничества с Южной Африкой;

5. *предлагает* Специальному комитету против апартеида:

a) распространять всю имеющуюся информацию о сотрудничестве транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки, проводящим политику апартеида, для того чтобы правительства и организации могли принять соответствующие меры по обеспечению прекращения такого сотрудничества;

b) принять в сотрудничестве с Организацией африканского единства все соответствующие меры, способствующие осуществлению эмбарго на поставку нефти в Южную Африку;

c) содействовать мерам по прекращению воздушного и морского сообщения с Южной Африкой;

d) принять все другие соответствующие меры, способствующие осуществлению настоящей резолюции;

6. *просит* все правительства и организации сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

## Н

### РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ АПАРТЕИДЕ

#### Генеральная Ассамблея,

*будучи твердо убеждена* в необходимости значительной активизации усилий по ознакомлению мирового общественного мнения с настоятельной необходимостью искоренения апартеида в Южной Африке,

*принимая во внимание* скрытую пропагандистскую деятельность расистского режима Южной Африки и ее сторонников, а также его репрессивные меры, направленные на то, чтобы заставить замолчать всех противников апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке,

*рассмотрев доклад* Специального комитета против апартеида<sup>81</sup>,

*выражая признательность* Центру против апартеида за его усилия в консультации со Специальным комитетом против апартеида по содействию распространению информации против апартеида,

*выражая свою признательность* всем правительствам, которые сделали взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида,

*признавая* важный вклад специализированных учреждений в распространение информации против апартеида,

1. *призывает* все правительства делать щедрые взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида;

2. *предлагает* Специальному комитету против апартеида и Центру против апартеида использовать Целевой фонд, в частности, для разработки аудиовизуальных материалов и для оказания помощи соответствующим организациям в целях распространения информационных материалов об апартеиде;

3. *просит* все правительства и организации оказывать содействие Специальному комитету и Центру против апартеида в максимально широком распространении информации об апартеиде;

4. *просит* Генерального секретаря предпринять, в сотрудничестве с государствами-членами, радиопередачи которых можно принимать в южной части Африки, регулярную программу радиопередач для Южной Африки об усилиях Организации Объединенных Наций против апартеида в поддержку права на самоопределение, а также о других, связанных с этим вопросах, представляющих интерес для народов южной части Африки;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, радиопередачи которых можно принимать в Южной Африке и в прилегающих территориях, предоставить средства вещания для осуществления этих радиопередач;

6. *предлагает* Центру против апартеида в сотрудничестве с Управлением общественной информации Секретариата:

a) оказывать всю соответствующую помощь в проведении этих передач и особенно африканским радиостанциям, вещающим на Южную Африку;

b) расширить производство и распространение информационных материалов на различных языках и обратить особое внимание на производство аудиовизуальных материалов;

c) организовать конкурс на лучший очерк по апартеиду;

7. *просит* Генерального секретаря и государства-члены выпустить специальные почтовые марки по апартеиду;

8. *выражает признательность*, в частности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за их исследования и информационную деятельность в области апартеида;

9. *просит* все специализированные учреждения сотрудничать с Центром против апартеида с целью координации усилий учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в максимально широком распространении информации об апартеиде.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года



## I

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида<sup>82</sup> и его специальные доклады<sup>83</sup>,

выражая признательность Специальному комитету за его деятельность в осуществлении мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей,

считая необходимым усилить и расширить деятельность Специального комитета в ходе Международного года борьбы против апартеида и с учетом безотлагательной необходимости эффективной и координированной международной деятельности по искоренению апартеида и на предоставление всему народу Южной Африки, на основе равенства, возможности осуществления своего права на самоопределение,

признавая важное значение соответствующей помощи Центра против апартеида Специальному комитету в осуществлении его мандата,

вновь подтверждая свою решимость, как это отражено в резолюции 3411 С (XXX) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1975 года, уделять все больше внимания и предоставлять все необходимые средства для согласования международных усилий, в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства, в целях скорейшего искоренения апартеида в Южной Африке и освобождения африканского народа,

1. *поощряет* Специальный комитет против апартеида на интенсификацию его деятельности по содействию осуществлению Программы действий против апартеида<sup>84</sup>, Лагосской декларации действий против апартеида, принятой Всемирной конференцией действий против апартеида, проходившей в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года<sup>85</sup>, и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в свете пункта 309 своего доклада;

2. *одобряет* рекомендации Специального комитета в отношении его программы работы и сотрудничества с другими органами Организации Объединенных Наций;

3. *уполномочивает* Специальный комитет:

a) направлять, при необходимости, миссии в государства-члены и в штаб-квартиры специализированных учреждений и других межправительственных организаций для содействия международной деятельности против апартеида и проведения Международного года борьбы против апартеида;

b) усилить сотрудничество с движением нерасчленившихся стран, Организацией африканского единства и другими соответствующими организациями;

c) участвовать в конференциях, касающихся апартеида;

d) приглашать представителей южноафриканских освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, и представителей других организаций, активно выступающих против апартеида, а также экспертов для консультаций по различным аспектам апартеида и международным действиям против апартеида;

e) привлекать представителей южноафриканских освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, к деятельности своих миссий;

4. *предлагает* Специальному комитету и уполномочивает его в сотрудничестве с соответствующими международными и национальными организациями организовывать или содействовать организации конференций против апартеида;

5. *предлагает* Специальному комитету содействовать оказанию помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям в соответствии с рекомендациями, содержащимися в его докладе;

6. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть и расширить свои программы помощи угнетенному народу Южной Африки в консультации со Специальным комитетом;

7. *уполномочивает* Специальный комитет направить представителей на заседания Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Исполнительного комитета Программы Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других органов, занимающихся вопросами апартеида и помощи южноафриканцам;

8. *призывает* Специальный комитет развернуть международные кампании по:

a) прекращению военного, ядерного, экономического и иного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

b) безусловному освобождению всех лиц, содержащихся в заключении или подвергшихся ограничениям за их оппозицию апартеиду;

c) сбору средств для оказания помощи угнетенному народу Южной Африки и южноафриканским освободительным движениям, признаваемым Организацией африканского единства;

9. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им своей задачи;

10. *просит* Генерального секретаря в консультации со Специальным комитетом укрепить

<sup>82</sup> Там же.

<sup>83</sup> Там же, Дополнение № 22А (А/32/22/Add.1—3).

<sup>84</sup> Резолюция 32/6 J, приложение.

<sup>85</sup> А/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.



Центр против апартеида и предоставить ему необходимые средства для выполнения его обязанностей в осуществлении решений Специального комитета по содействию более эффективным и координированным действиям против апартеида;

11. *постановляет* обеспечить составление стенографических отчетов о специальных заседаниях, проводимых Специальным комитетом в рамках международных дней, провозглашенных Генеральной Ассамблеей.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

## J

### ПОМОЩЬ НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ ДВИЖЕНИЮ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что расистский режим Южной Африки еще более усилил расовую дискриминацию, господство и эксплуатацию подавляющего большинства народа Южной Африки и жестокое угнетение для осуществления своей преступной политики,

*признавая,* что политика и действия расистского режима Южной Африки представляют серьезную угрозу миру в южной части Африки и что их продолжение приведет к более широкому конфликту,

*признавая далее,* что искоренение апартеида и установление в Южной Африке безрасового общества имеют решающее значение для мира и безопасности в южной части Африки,

*ссылаясь* на свои резолюции о политике апартеида расистского режима Южной Африки,

1. *вновь решительно подтверждает* неотъемлемое право народа Южной Африки в целом, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, определять на основе правления большинства будущее Южной Африки;

2. *вновь подтверждает далее* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения за искоренение апартеида и осуществление права на самоопределение народа Южной Африки в целом;

3. *заявляет,* что ввиду непримиримости расистского режима, игнорирования им резолюций Организации Объединенных Наций и его продолжающегося навязывания преступной политики апартеида, национально-освободительное движение имеет неотъемлемое право продолжать свою борьбу за захват власти всеми имеющимися и соответствующими средствами по своему усмотрению, включая вооруженную борьбу;

4. *заявляет далее,* что международное сообщество должно оказывать всяческую помощь национально-освободительному движению Южной Африки в его законной борьбе и осуществить все свои полномочия в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, в

том числе главы VII, по содействию передаче власти от расистского режима меньшинства подлинным представителям всего народа Южной Африки.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

## K

### ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Специального комитета против апартеида<sup>86</sup> и доклад Всемирной конференции действий против апартеида, состоявшейся в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года<sup>87</sup>,

*сознавая* особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения и в отношении лиц, содержащихся в заключении, подвергшихся ограничениям и ссылке за их борьбу против апартеида,

*отдавая должное* героической борьбе угнетенного народа Южной Африки за свои неотъемлемые права,

*сознавая* решающий этап борьбы за свободу в Южной Африке и его международное значение,

*отмечая,* что расистский режим Южной Африки продолжает свою политику апартеида, угнетения, «бантустанизации» и агрессии в вопиющее нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и тем самым создает серьезную угрозу международному миру и безопасности,

1. *решительно осуждает* незаконный расистский режим меньшинства Южной Африки за его преступную политику и действия;

2. *заявляет,* что Южная Африка принадлежит всему ее народу, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания;

3. *заявляет* о своей полной поддержке национально-освободительного движения Южной Африки, как подлинного представителя южноафриканского народа, в его справедливой борьбе;

4. *вновь осуждает* создание бантустанов и призывает все правительства полностью осуществить положения ее резолюции 31/6 А от 26 октября 1976 года;

5. *заявляет,* что любое сотрудничество с организациями расистского режима и апартеида представляет собой враждебный акт, противоречащий целям и принципам Организации Объединенных Наций;

6. *выражает признательность* всем правительствам и межправительственным и неправи-

<sup>86</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22 (A/32/22) и Дополнение № 22А (A/32/22/Add.1—3).*

<sup>87</sup> *A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и 3 и исправление).*

тельственным организациям, которые осуществляют действия против апартеида в поддержку южноафриканского национально-освободительного движения, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* всем государствам и организациям принять все соответствующие меры, чтобы убедить те правительства, транснациональные корпорации и другие организации, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом Южной Африки, выполнять резолюции Организации Объединенных Наций.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

## L

### ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклад Всемирной конференции действий против апартеида, проходившей в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года<sup>88</sup>,

*считая*, что Конференция явилась важным событием в содействии международным действиям в поддержку борьбы народа Южной Африки за ликвидацию апартеида и расовой дискриминации и построение общества, основанного на принципе равенства всех людей, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания,

*осознавая* особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении угнетенного народа Южной Африки и его освободительных движений и тех, кто подвергается ограничениям, находится в тюрьмах или ссылке за свою борьбу против апартеида,

1. *одобряет* Лагосскую декларацию действий против апартеида<sup>89</sup> и рекомендует ее всем правительствам и всем межправительственным и неправительственным организациям для принятия соответствующих и безотлагательных действий;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимальную пропаганду Лагосской декларации и всех документов и отчетов Всемирной конференции действий против апартеида;

3. *выражает глубокую признательность* правительству Нигерии, Организации африканского единства, освободительным движениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, и всем соответствующим организациям за их сотрудничество в обеспечении успеха Конференции;

4. *поощряет* Специальный комитет против апартеида принять все соответствующие меры в рамках своего мандата по эффективному осуществлению Лагосской декларации.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

<sup>88</sup> Там же.

<sup>89</sup> A/CONF.91/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

## M

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОТИВ АПАРТЕИДА В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь* на свою резолюцию 31/6 F от 9 ноября 1976 года об апартеиде в спорте,

*вновь подтверждая* важное значение эффективных международных действий по ликвидации апартеида в спорте и во всех других областях,

*рассмотрев* доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте,

1. *принимает и провозглашает* Международную декларацию против апартеида в спорте, рекомендованную Специальным комитетом по разработке международной конвенции против апартеида в спорте и прилагаемую к настоящей резолюции;

2. *просит* Специальный комитет разработать проект международной конвенции против апартеида в спорте для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

3. *уполномочивает* Специальный комитет провести консультации с представителями соответствующих организаций и экспертов по апартеиду в спорте;

4. *постановляет* обеспечить заседания Специального комитета краткими отчетами;

5. *просит* Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь Специальному комитету в выполнении его задачи.

102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Международная декларация против апартеида в спорте

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь* на положения Устава Организации Объединенных Наций, в котором государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

*учитывая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>91</sup>, в которой говорится, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией без какого бы то ни было различия, как-то в отношениях расы, цвета кожи или национального происхождения,

*напоминая*, что в соответствии с принципами Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>92</sup> государства обязуются не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию,

*напоминая далее*, что в Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него<sup>93</sup> провозглашается, что апартеид является преступлением, наруша-

<sup>90</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 36 (A/32/36).

<sup>91</sup> Резолюция 217 A (III).

<sup>92</sup> Резолюция 2106 A (XX), приложение.

<sup>93</sup> Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

ющим принципы международного права, в частности цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, и создающим серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

*напоминая*, что Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций, в которых осуждаются политика и практика апартеида, включая применение принципов апартеида в спорте, а также сотрудничество с расистским режимом во всех областях,

*опять подтверждая* законность борьбы народа Южной Африки за полную ликвидацию апартеида и расовой дискриминации,

*признавая*, что искоренение апартеида и оказание помощи южно-африканскому народу в создании нерасового общества является одной из главных задач международного сообщества,

*будучи убеждена*, что в течение Международного года против апартеида и Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в первоочередном порядке должны быть приняты более эффективные меры по ликвидации апартеида во всех его проявлениях,

*опять подтверждая* свою безоговорочную поддержку олимпийского принципа, заключающегося в том, что никакая дискриминация на основе расы, религии или политической принадлежности недопустима, и свою убежденность в том, что достижения должны быть единственным критерием для участия в спортивной деятельности,

*считая*, что международные представительные спортивные контакты, основанные на олимпийском принципе, могут играть положительную роль в содействии миру и развитию дружественных отношений между народами мира,

*признавая*, что ни в одной стране, проводящей политику апартеида, соблюдение принципа отбора по достижениям невозможно, и не может быть единого нерасового спорта до тех пор, пока системе апартеида как таковой не будет положен конец,

*осуждая* проведение расистским режимом Южной Африки расовой дискриминации и сегрегации в спорте,

*давая высокую оценку* тем спортсменам в Южной Африке, которые борются против апартеида и поддерживают принцип отказа от расизма в спорте,

*осуждая* репрессивные меры, принимаемые расистским режимом апартеида против нерасовых спортивных организаций и их руководителей в Южной Африке,

*отвергая* политику так называемого «многонационального» спорта в том виде, как она провозглашена расистским режимом Южной Африки, как политику, являющуюся не более чем средством увековечения апартеида в спорте и попыткой режима ввести в заблуждение мировое общественное мнение, с тем чтобы добиться признания в целях участия в международных спортивных соревнованиях,

*признавая* важность проводимого в рамках международной кампании против апартеида бойкота южноафриканских спортивных команд, отобранных на основе апартеида,

*будучи убеждена*, что эффективная кампания за полный бойкот южноафриканских спортивных команд может явиться важной мерой, показывающей отвращение правительств и народов к апартеиду,

*давая высокую оценку* всем правительствам, спортсменам, спортивным и другим организациям, которые приняли меры против апартеида в спорте,

*с озабоченностью отмечая*, что некоторые национальные и международные спортивные организации продолжают поддерживать контакты с расистскими практикующими апартеид спортивными организациями в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что участие в спортивных обменах с командами, отобранными на основе апартеида, нарушает основные права человека подавляющего большинства народа Южной Африки и непосредственно содействует и способствует совершению преступления апартеида в том виде, в каком он содержится в Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, и поощряет расистский режим к проведению политики апартеида,

*осуждая* спортивные связи с любой страной, проводящей политику апартеида, и признавая, что участие в проведении апартеида в спорте является оправданием апартеиду и служит его укреплению и тем самым становится предметом законной озабоченности всех правительств,

*будучи убеждена*, что международная декларация против апартеида в спорте позволит принять более эффективные меры на международном и национальном уровнях в целях полной изоляции и ликвидации апартеида,

*провозглашает* настоящую Международную декларацию против апартеида в спорте:

#### Статья 1

Государства подтверждают и поддерживают настоящую Декларацию в качестве выражения международного осуждения апартеида и меры, направленной на содействие полному искоренению системы апартеида, и с этой целью постановляют принимать решительные меры и оказывать максимально возможное влияние в целях обеспечения полной ликвидации апартеида в спорте.

#### Статья 2

Государства принимают все надлежащие меры, для того чтобы добиться полного прекращения спортивных связей с любой страной, практикующей апартеид, и воздерживаются от официального содействия, помощи или поощрения таких связей.

#### Статья 3

Государства принимают все необходимые меры по исключению и изгнанию любой страны, практикующей апартеид, из международных и региональных спортивных организаций. Они оказывают полную поддержку национальным спортивным организациям, стремящимся исключить такие страны из числа членов международных и региональных спортивных ассоциаций или не допустить участия таких стран в спортивных мероприятиях.

#### Статья 4

1. Государства публично провозглашают и выражают полное недопущение апартеида в спорте, а также всестороннюю и активную поддержку полного бойкота всех команд и спортсменов из расистских спортивных организаций, проводящих политику апартеида.

2. Государства проводят решительную программу подготовки общественности, направленную на обеспечение строгого соблюдения олимпийских принципов недискриминации в спорте и широкого национального признания духа и буквы резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду в спорте.

3. Спортивные организации активно поощряются к прекращению всякой поддержки спортивных мероприятий, организуемых в нарушение олимпийского принципа и резолюций Организации Объединенных Наций. Для этой цели государства доводят резолюции Организации Объединенных Наций об апартеиде в спорте до сведения всех национальных спортивных организаций, призывая их:

a) распространить такую информацию среди всех их филиалов и отделений;

b) принять все необходимые меры для обеспечения строгого соблюдения этих резолюций.

#### Статья 5

Государства принимают соответствующие меры в отношении своих спортивных команд и организаций, члены которых коллективно или индивидуально участвуют в спортивных соревнованиях в любой стране, проводящей политику апартеида, или встречаются с командами из страны, проводящей политику апартеида. Такие меры, в частности, включают:

a) отказ предоставлять финансовую и другую помощь, позволяющую спортивным организациям, командам или отдельным лицам участвовать в спортивных мероприятиях в

странах, проводящих политику апартеида, или с командами и отдельными спортсменами, отобранными на основе апартеида:

b) отказ предоставлять финансовую или другую помощь в любых целях спортивным организациям, члены команд или филиалы которых участвуют в таких спортивных мероприятиях;

c) отказ предоставлять национальные спортивные сооружения таким командам или отдельным лицам;

d) непризнание государствами всех профессиональных спортивных контрактов, которые предусматривают проведение спортивных мероприятий в любой стране, проводящей политику апартеида, или с командами, или отдельными спортсменами, отобранными на основе апартеида;

e) отказ оказывать национальные спортивные почести или вручать награды таким командам или отдельным лицам и лишение их этих почестей и наград;

f) отказ проводить официальные приемы команд или спортсменов, участвующих в спортивных мероприятиях, с командами или отдельными спортсменами из любой страны, проводящей политику апартеида.

#### Статья 6

Государства отказываются предоставлять визы и/или право на въезд представителям спортивных организаций, членам команд или отдельным спортсменам из любой страны, проводящей политику апартеида.

#### Статья 7

Государства принимают национальные постановления и руководящие принципы, направленные против апартеида в спорте, и обеспечивают наличие эффективного механизма, контролирующего соблюдение таких руководящих принципов.

#### Статья 8

Государства сотрудничают с движениями против апартеида и другими организациями, которые своей деятельностью содействуют осуществлению принципов настоящей Декларации.

#### Статья 9

Государства активно и публично поощряют все официальные органы, частные предприятия и другие группы, занимающиеся содействием, организацией или обслуживанием спортивных мероприятий, воздерживаться от принятия любых мер, которые тем или иным образом поддерживают, содействуют или делают возможным организацию мероприятий, предусматривающих апартеид в спорте.

#### Статья 10

Государства требуют от всех своих региональных, провинциальных и других властей принятия любых необходимых мер для обеспечения строгого соблюдения положений настоящей декларации.

#### Статья 11

Государства соглашаются предпринимать все усилия по прекращению практики апартеида в спорте в соответствии с принципами, содержащимися в настоящей Декларации, и в этих целях государства соглашаются осуществлять сотрудничество в деле скорейшей подготовки и принятия международной конвенции против апартеида в спорте на основании принципов, содержащихся в настоящей Декларации, которая будет включать санкции за нарушения ее положений.

#### Статья 12

1. Государства и международные, региональные и национальные спортивные организации активно содействуют мероприятиям, осуществляемым в сотрудничестве с Организацией африканского единства и южноафриканскими освободительными движениями, признанными ею, в целях создания

нерасистских команд, являющихся подлинными представителями Южной Африки.

2. С этой целью государства и все соответствующие организации поощряют, поддерживают и признают подлинно нерасистские спортивные организации в Южной Африке, пользующиеся поддержкой Специального комитета против апартеида, Организации африканского единства и признанных ОАЕ южноафриканских освободительных движений.

3. Государства также оказывают активную поддержку спортсменам и спортивным административным органам, выступающим против апартеида в спорте.

#### Статья 13

Международные, региональные и национальные спортивные организации следуют олимпийскому принципу и прекращают все спортивные связи с расистскими спортивными организациями, проводящими политику апартеида.

#### Статья 14

Международные спортивные организации не налагают финансовых или иных взысканий на входящие в их состав организации, которые, руководствуясь резолюциями Организации Объединенных Наций и духом олимпийской хартии, отказываются поддерживать спортивные связи с любой страной, проводящей политику апартеида.

#### Статья 15

Национальные спортивные организации принимают соответствующие меры с целью убедить свои международные федерации исключить расистские спортивные организации, проводящие политику апартеида, из состава этих федераций и из всех международных соревнований.

#### Статья 16

Все национальные олимпийские комитеты выступают против апартеида в спорте и спортивных связей с Южной Африкой и активно поощряют все входящие в их состав организации и их членов прекратить все спортивные связи с Южной Африкой.

#### Статья 17

Положения настоящей Декларации, касающиеся бойкота южноафриканских спортивных команд, не распространяются на нерасистские спортивные организации, пользующиеся поддержкой Специального комитета против апартеида, Организации африканского единства и признанных ОАЕ и членами этих организаций южноафриканских освободительных движений.

#### Статья 18

Все международные, региональные и национальные спортивные организации и олимпийские комитеты одобряют принципы настоящей Декларации и поддерживают и выполняют все ее положения.

### N

#### БАНТУСТАНЫ

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/6 А от 26 октября 1976 года, озаглавленную «Так называемый независимый Транскей и другие бантустаны»,

осуждая угрозы расистского режима Южной Африки в адрес Лесото за его отказ признать так называемый «независимый» Транскей,

осуждая также расистский режим Южной Африки за упорное проведение им политики бан-

тустанов и за его намерения провозгласить так называемую «независимость» Бофутатсваны,

*вновь заявляя*, что создание бантустанов расчитано на разделение африканского народа Южной Африки и лишение его неотъемлемых прав в стране,

*будучи убеждена* в том, что расистский режим стремится к созданию бантустанов в качестве резервуаров дешевой рабочей силы, стратегических деревень и буферных зон против борьбы за свободу в стране в целом,

*отмечая*, что африканский народ Южной Африки отверг и выступил против бантустанов и вождей племен, которые сотрудничали с расистским режимом в создании этих бантустанов,

1. *вновь осуждает* создание бантустанов, направленное на укрепление бесчеловечной политики апартеида, уничтожение территориальной целостности страны, увековечение господства белого меньшинства и лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав;

2. *отвергает* провозглашение так называемой «независимости» Транскея и Бофутатсваны, а также любые другие бантустаны, которые может создать расистский режим Южной Африки, и объявляет их совершенно недействительными;

3. *вновь подтверждает* неотъемлемые права африканского народа Южной Африки в стране в целом;

4. *заявляет* о своей твердой поддержке Лесото и любых других государств, которые могут стать объектом угроз и давления со стороны расистского режима при осуществлении им своей политики бантустанов;

5. *вновь призывает* все правительства отказывать в признании в какой бы то ни было форме так называемых «независимых» бантустанов, воздерживаться от каких бы то ни было отношений с ними и не принимать путевых документов, выдаваемых ими;

6. *вновь просит* все государства принять эффективные меры для запрещения всем лицам, корпорациям и другим учреждениям, находящимся под их юрисдикцией, поддерживать какие-либо связи с так называемыми «независимыми» бантустанами.

*102-е пленарное заседание,  
14 декабря 1977 года*

О

#### КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 31/6 К от 9 ноября 1976 года,

*рассмотрев* доклад Специального комитета против апартеида<sup>94</sup>,

*будучи убеждена* в том, что прекращение новых иностранных капиталовложений в Южной Африке представляло бы важный шаг в борьбе против апартеида, поскольку такие капиталовложения поощряют и поддерживают политику апартеида, проводимую этой страной,

*с сожалением отмечая*, что Совет Безопасности не смог достичь согласия в отношении мер по достижению прекращения таких капиталовложений в Южной Африке,

*приветствуя* как положительные шаги решения тех правительств, которые приняли меры для того, чтобы добиться прекращения дальнейших капиталовложений из их стран в Южной Африке,

*отмечая* что, хотя наблюдается некоторое уменьшение потока новых иностранных капиталовложений в Южную Африку после принятия резолюции 31/6 К, некоторые иностранные экономические и финансовые круги по-прежнему осуществляют и увеличивают свои капиталовложения,

*настоятельно призывает* Совет Безопасности при изучении проблемы продолжающейся борьбы против политики апартеида Южной Африки вновь рассмотреть меры по скорейшему достижению прекращения дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке.

*104-е пленарное заседание,  
16 декабря 1977 года*

#### 32/149. Доклад Совета Безопасности

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* доклад Совета Безопасности за период с 16 июня 1976 года по 15 июня 1977 года<sup>95</sup>.

*106-е пленарное заседание,  
19 декабря 1977 года*

#### 32/184. Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития<sup>96</sup>

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в которой содержится Хартия экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года по развитию и международному экономическому сотрудничеству,

*ссылаясь* на свою резолюцию 31/184 от 21 декабря 1976 года, в которой она постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в

<sup>95</sup> Там же, Дополнение № 2 (A/32/2).

<sup>96</sup> См. также раздел V, резолюция 32/115; см. раздел X.B.4, решения 32/430 и 32/431.

<sup>94</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 22 (A/32/22).